

iw
КОПИЯ

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE



234400B0/027128

号码 No.

兹证明：在所附证明书上的香港总商会的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of THE HONGKONG
GENERAL CHAMBER OF COMMERCE on the annexed Certificate
is genuine.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字:

Authorized
Signature:

Lin Liang Jun

日期: 2023年08月25日
(Date: Aug. 25, 2023)

证明书查询网址 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>



Reference Number

5562807

Certificate 證明書

THIS IS TO CERTIFY THAT:

The annexed **COVER LETTER** is submitted to the Chamber for certification; and
Specimens of authorized signature and company chop of the applicant company are recorded
in the Chamber.

茲證明：

附件 **COVER LETTER** 已提交予本會作商事證明；及
申請公司的授權人簽署及印章式樣已在本會記錄備案。

Signature of Authorized Officer

Name of Signatory

Mr. Jacky LAI Kai-hong

Date: 22 Aug 2023



Certification Chop

The Hong Kong General Chamber of Commerce

Authorized by the Government of the Hong Kong SAR to
issue Certificates of Origin (Chapter 324 of the laws of HK)

Issuing Office: Mongkok Certification Branch, HKGCC
18/F Hang Seng Mongkok Building, 677 Nathan Road,
Mongkok, Kowloon, Hong Kong



Authentication Code **48250829**

<http://cert.chamber.org.hk/verify>

AViTA Corporation

9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Road, San-Chung District, New Taipei City, Taiwan, 24158, China

Сопроводительное письмо

Cover letter

Мы, AViTA Corporation, 9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan, P.R. China направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю ООО «СиЭс Медика», 127006, г. Москва, Воротниковский пер., д.7, стр.3, комната 9, Российская Федерация, для внесения изменений в документы регистрационного досье № РД-36542/59140 от 01.10.2020 на медицинское изделие: Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

We, AViTA Corporation, 9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan, P.R. China submit following operational documents to our authorized representative CS Medica Limited Liability Company, room 9, build. 3, 7, Vorotnikovskiy per., Moscow, 127006, Russian Federation, for making changes in the documents of the registration dossier № RD-36542/59140 from 01.10.2020 of a medical device: Digital Infrared Thermometer CS Medica in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном на медицинское изделие Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-96;

- Instruction manual with warranty card of the medical device Digital Infrared Thermometer CS Medica CS-96;

- Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном на медицинское изделие Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-99;

- Instruction manual with warranty card of the medical device Digital Infrared Thermometer CS Medica CS-99.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

We confirm the accuracy of the provided information.

Job title: President

Name: Mr. Frank Jih

Signature

Stamp





ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИНФРАКРАСНЫЙ CS Medica CS-96



Благодарим Вас за приобретение современного термометра электронного медицинского инфракрасного CS Medica CS-96.



Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора. Сохраните это руководство для получения необходимых сведений в будущем. **Проконсультируйтесь с лечащим врачом** относительно конкретных значений Вашей температуры тела.

Гарантийный талон находится в середине настоящего руководства по эксплуатации. При покупке требуйте правильного его заполнения: проставления печати продавца и даты продажи.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
2. НАЗНАЧЕНИЕ, ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПРИНЦИП РАБОТЫ	4
3. КРУГ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	5
4. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ	6
5. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ПРИ КОТОРЫХ НЕОБХОДИМО ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ С ВРАЧОМ	7
6. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	7
7. ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА	7
8. СОВЕТЫ ПО ИЗМЕРЕНИЮ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА	10
9. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	11
10. ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ	12
11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ПАМЯТЬ	14
12. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ	14
13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ЧАСЫ И КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР	15
14. УХОД, ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ	16
15. УТИЛИЗАЦИЯ	16
16. УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ	17
17. РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	17
18. УСТРАНЕНИЕ ОШИБОК И НЕИСПРАВНОСТЕЙ	18
19. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	23
20. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	26
21. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	27
22. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ	27
23. СЕРТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ	30
24. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ	31
25. АДРЕСА ОФИЦИАЛЬНЫХ ДИЛЕРОВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОДУКЦИИ CS MEDICA	32

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данный раздел.

Предупреждение! Следующие ситуации являются потенциально опасными и, если их не предотвратить, могут привести к смерти или серьезной травме.

- Используйте прибор только по прямому назначению, указанному в данном руководстве.
- Не допускается самостоятельная постановка диагноза и/или назначение лечения на основании результатов измерения данного термометра. Самостоятельный диагноз может привести к ухудшению состояния. Следуйте инструкциям Вашего врача.
- При высокой температуре, а также если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь подзарядить элемент питания и не бросайте его в огонь. Элемент питания может взорваться.
- Если прибор не предполагается использовать два месяца и более, извлеките элемент питания.

Общие меры предосторожности

- Не подвергайте прибор сильным ударам или вибрациям, не роняйте его и не наступайте на него.
- Во время измерения надежно удерживайте прибор в руках во избежание его падения.
- Во время измерения не пользуйтесь мобильным телефоном или любым другим устройством с электромагнитным излучением.
- Не погружайте термометр в воду и/или другую жидкость и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей. Прибор не является водонепроницаемым.

- Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать прибор. Это может привести к необратимым повреждениям прибора.
- После каждого использования прибора осторожно протирайте инфракрасный датчик мягкой сухой тканью или ватной палочкой. Не протирайте инфракрасный датчик санитарно-гигиенической бумагой или бумажной салфеткой. Это может привести к поломке инфракрасного датчика.
- Не прикасайтесь к инфракрасному датчику пальцами и не касайтесь его острыми предметами.
- Если температура места хранения прибора отличается от температуры помещения, где выполняется измерение, оставьте прибор в комнате, в которой Вы намереваетесь его использовать, минимум на 30 минут, чтобы прибор нагрелся до комнатной температуры перед измерением.
- Не используйте прибор сразу после купания, приема ванны или физических упражнений. Прежде чем приступить к измерению, вытрите насухо и подождите 30 минут.
- Рекомендуется проводить три измерения подряд. Если результаты измерения различаются, ориентируйтесь на самое высокое значение из трех. Необходимо выдерживать паузу не менее 1 минуты между последовательными измерениями, в противном случае результаты могут быть неточными.
- До и после измерения убедитесь в том, что на дисплее отображается значок соответствующего режима измерения.
- Информировав врача о своей температуре, обязательно сообщите ему, что температура измерялась на лбу/в ухе.
- Не существует абсолютных температурных норм. Чтобы достоверно определить у себя состояние жара, необходимо знать свои значения температуры в состоянии, когда Вы здоровы.

2. НАЗНАЧЕНИЕ, ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Назначение

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Меди-са CS-96 предназначен для измерения температуры тела человека на лбу и/или в ухе.

Показания к применению

Рекомендуется провести измерение температуры тела в случае возникновения признаков высокой температуры, к которым могут относиться:

- ощущение слабости, внезапно навалившейся усталости;
- общее болезненное состояние;
- озноб (легкий озноб при слегка повышенной температуре и сильный – при высокой);
- сухость кожи и губ;
- головная боль, ломота в теле;
- потеря аппетита;
- потливость («бросает в пот»);
- учащенное сердцебиение.

Принцип работы

Термометр улавливает инфракрасное излучение, исходящее от поверхности лба и/или барабанной перепонки и окружающих тканей, и преобразует его в температурное значение.

3. КРУГ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Круг пользователей

Данный прибор предназначен для использования взрослыми для измерения собственной температуры тела, а также температуры тела детей и младенцев с первых дней жизни.

Сфера применения

Прибор предназначен преимущественно для домашнего использования.

4. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

Противопоказания к применению

- 1) Использование ушного термометра детьми разрешается только под присмотром/при участии взрослых. Нецелесообразно использование ушного термометра для детей младше 6 месяцев, так как ушной канал еще слишком узкий, что мешает адекватному считыванию датчиком температуры барабанной перепонки, поэтому результаты измерения могут быть занижены.
- 2) Не используйте прибор сразу после купания, приема ванны или физических упражнений. Прежде чем приступать к измерению, вытрите насухо и подождите 30 минут.
- 3) Запрещается проводить измерение при наличии в ухе воспалительного процесса, после травм уха (в том числе барабанной перепонки), а также в восстановительный период после оперативного вмешательства. Во всех перечисленных случаях обратитесь за консультацией к своему лечащему врачу.
- 4) Не используйте медицинский термометр CS Medica CS-96 для измерения температуры в ухе, если у Вас наружный или средний отит, во избежание ухудшения условий протекания болезни.
- 5) Данный термометр не предусматривает использование защитного колпачка, поэтому использование ушного термометра несколькими пользователями может быть опасно при наличии инфекционных заболеваний, даже после проведения должной очистки и дезинфекции. В случае сомнений проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.
- 6) Поскольку наличие ушной серы в ухе может влиять на точность измерения, при необходимости проводите очистку ушного канала от серы перед измерением.

Побочные эффекты

- 1) Повторное использование прибора другим пользователем без очистки ИК-датчика может привести к перекрестному заражению кожными заболеваниями.
- 2) Перед использованием прибора, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации, так как неправильное использование прибора может привести к

неточному результату измерения и/или вызвать следующие побочные действия – механическая травма, раздражение, дискомфорт или боль.

- 3) Не следует вводить ИК-датчик в ухо с применением усилия. Если почувствуете дискомфорт или боль во время измерений, немедленно прекратите пользоваться прибором. ИК-датчик может повредить наружный слуховой канал.

5. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ПРИ КОТОРЫХ НЕОБХОДИМО ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ С ВРАЧОМ

При высокой температуре, а также если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.

6. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medisa CS-96 выпускается производителем в комплектации, необходимой для применения изделия по назначению:

1. Термометр
2. Колпачок для измерения температуры на лбу
3. Элемент питания типа CR2032
4. Чехол для хранения прибора
5. Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном

Основной прибор

Колпачок
для измерения
температуры
на лбу

ИК-датчик

ЖК-дисплей

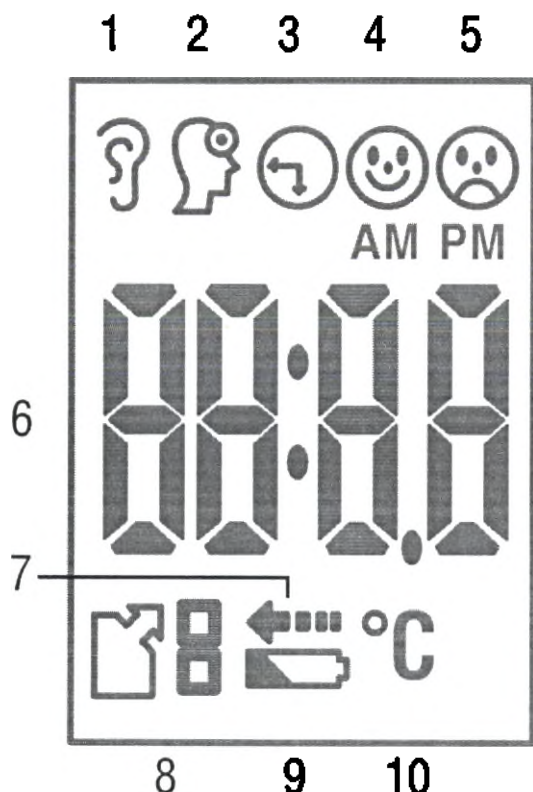
Крышка отсека
для элемента
питания

Кнопка М (ПАМЯТЬ)

Кнопка ВКЛ/ИЗМ

Кнопка установки времени
(снять крышку отсека для
элемента питания)

ЖК-дисплей



1. Режим измерения температуры в ухе
2. Режим измерения температуры на лбу
3. Часы
4. Индикатор температуры $< 38^{\circ}\text{C}$
5. Индикатор температуры $\geq 38^{\circ}\text{C}$
6. Значение температуры
7. Измерение в процессе
8. Функция «Память»
9. Индикатор низкого заряда элемента питания
10. Шкала измерения Цельсия

7. ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

- Измеряет температуру тела в ухе или на лбу за 1 секунду
- Оповещает о повышенной температуре
- Большой дисплей с подсветкой позволяет легко считывать показания даже ночью
- Не требует защитных колпачков
- Память на 10 измерений позволяет отслеживать динамику изменений температуры
- Отключается автоматически для экономии заряда элемента питания
- Часы и комнатный термометр

8. СОВЕТЫ ПО ИЗМЕРЕНИЮ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Перед использованием термометра убедитесь, что прибор находился в помещении, в котором будет производиться измерение, по меньшей мере 30 минут.

Примечания:

- У некоторых людей температура тела различается в зависимости от уха, в котором она была измерена (в правом или левом). Чтобы достоверно отследить колебания температуры, всегда измеряйте температуру в одном и том же ухе.
- Использование ушного термометра детьми разрешается только под присмотром/при участии взрослых. Нецелесообразно использование ушного термометра для детей младше 6 месяцев, так как ушной канал еще слишком узкий, что мешает адекватному считыванию датчиком температуры барабанной перепонки, поэтому результаты измерения могут быть занижены.
- Запрещается проводить измерение при наличии в ухе воспалительного процесса, после травм уха (в том числе барабанной перепонки), а также в восстановительный период после оперативного вмешательства. Во всех перечисленных случаях обратитесь за консультацией к своему лечащему врачу.
- Коллективное использование ушного термометра может быть опасно в случае наличия определенных инфекционных заболеваний и соответствующего распространения болезнетворных организмов, даже при проведении должной очистки и дезинфекции. В случае сомнений проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.
- Данный термометр не предусматривает использование защитного колпачка.
- Если Вы некоторое время лежали на ухе, температура в нем может быть слегка повышена. Сделайте паузу, прежде чем проводить измерение в этом ухе, или проведите измерение в другом ухе.
- Поскольку наличие ушной серы в ухе может влиять на точность измерения, при необходимости проводите очистку ушного канала от серы перед измерением.

9. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

9.1. Перед первым применением

Снимите защитную пленку с ЖК-дисплея.

Проведите очистку/дезинфекцию прибора, как указано в пункте ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ.

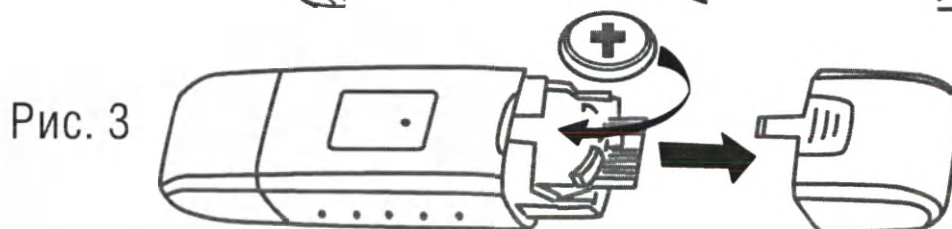
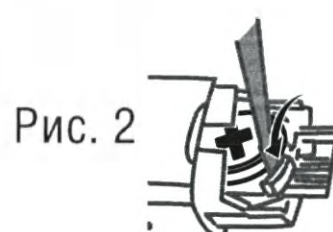
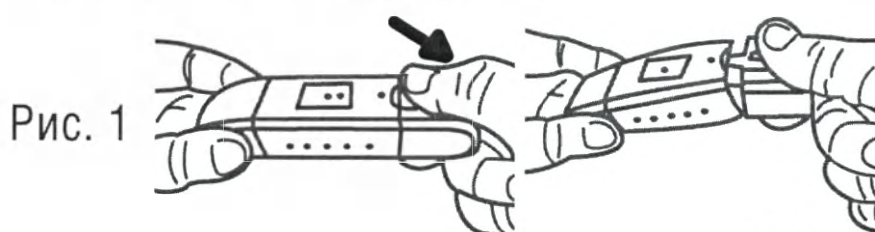
Снимите крышку отсека для элемента питания, расположенного в нижней части корпуса термометра. Удалите изоляционную пластину из ячейки для батарейки. Установите на место крышку отсека для элемента питания. Термометр готов к использованию.

9.2. Установка/замена элемента питания

Снимите крышку отсека для элемента питания, расположенного в нижней части корпуса термометра (см. рис. 1).

При извлечении элемента питания из отсека для элемента питания необходимо воспользоваться тонким металлическим предметом (отвертки, скрепки и т.д.). Нажмите на защелку, как указано на рисунке 2.

Установите элемент питания типа CR2032 в отсек для элемента питания так, чтобы сторона со знаком «+» была обращена вверх, как показано на рисунке 3.



Установите на место крышку отсека для элемента питания. Термометр готов к использованию.

Появление на дисплее символа  свидетельствует о том, что элемент питания почти исчерпал свой ресурс. Термометром еще можно пользоваться, но рекомендуется заменить элемент питания в ближайшем будущем. Если символ  мигает и сопровождается надписью Lo, необходимо заменить элемент питания, прежде чем пользоваться прибором.

Если элемент питания полностью разряжен, термометр выключится.



Утилизируйте элемент питания в соответствии с требованиями местного законодательства. Никогда не выбрасывайте использованные элементы питания в корзину с бытовым мусором.



Убедитесь, что элемент питания установлен надлежащим образом. Неправильная установка элемента питания может привести к поломке прибора.



Если прибор не предполагается использовать два месяца и более, извлеките элемент питания.



Храните прибор в недоступном для детей месте. Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.

9.3. Установка режима измерения

Включите термометр, нажав кнопку ВКЛ/ИЗМ. Нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку М (Память), чтобы войти в режим установки режима измерения. На экране будет мигать значок  или . Просто нажмите еще раз кнопку ВКЛ/ИЗМ, чтобы установить нужный режим (каждая смена режима будет сопровождаться звуковым сигналом).

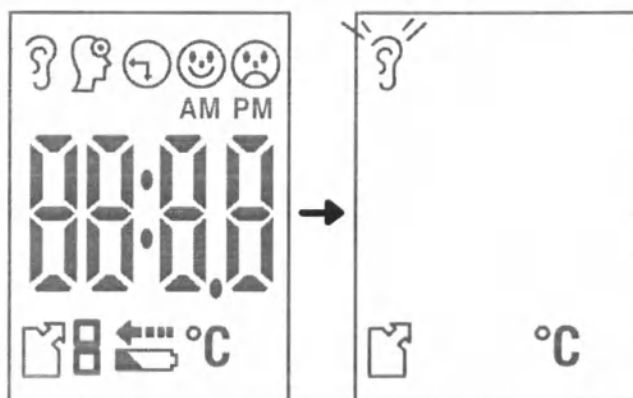
10. ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

10.1. Измерение температуры тела в ухе

1. Снимите колпачок для измерения температуры на лбу.
2. Нажмите кнопку ВКЛ/ИЗМ, чтобы включить термометр. На дисплее сначала отобразятся все символы (функция самотестирования).



До начала проведения измерения убедитесь, что на дисплее отображается значок режима измерения температуры в ухе. Если на дисплее отображается иной режим, следуйте инструкциям из пункта 6.2.

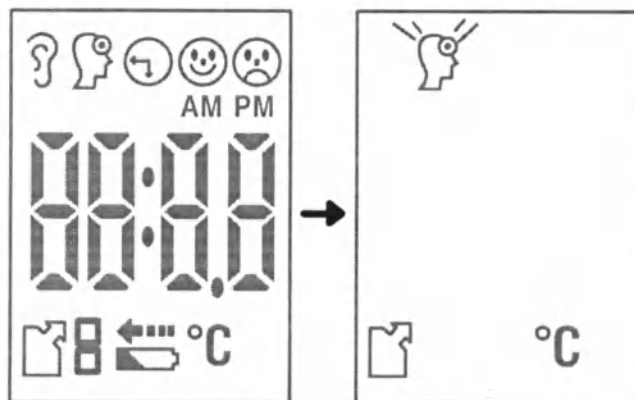


3. Убедитесь, что ушной канал, а также ИК-датчик чистые. Поскольку ушной канал имеет слегка изогнутую форму, прежде чем помещать в него ИК-датчик, необходимо осторожно оттянуть ухо немного назад, чтобы датчик был направлен непосредственно на область барабанной перепонки.
4. Осторожно вставьте ИК-датчик в ушной канал, нажмите и удерживайте в течение 1 секунды кнопку ВКЛ/ИЗМ, затем отпустите кнопку.
5. По окончании измерения раздастся звуковой сигнал и на дисплее появится значение температуры.



10.2. Измерение температуры тела на лбу

1. Для измерения температуры тела в данном режиме необходимо установить на термометр колпачок для измерения температуры на лбу.
2. Нажмите кнопку ВКЛ/ИЗМ, чтобы включить термометр. На дисплее сначала отобразятся все символы (функция самотестирования). Затем на дисплее отобразится текущий режим измерения. Убедитесь, что отображается значок режима измерения температуры на лбу. Если на дисплее отображается иной режим, следуйте инструкциям из пункта 6.2.
3. Разместите ИК-датчик у одного виска, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ИЗМ и медленно продвигайте его по направлению к другому виску, а затем отпу-



стите кнопку, чтобы остановить измерение. Вы услышите звуковой сигнал, а на дисплее отобразится полученное значение температуры.



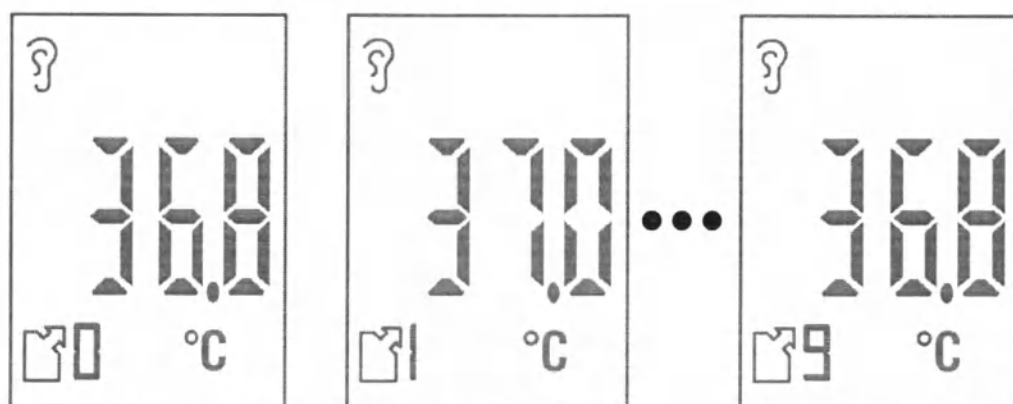
На температуру на лбу могут оказывать влияние внешние климатические условия. Поэтому, если результаты измерения вызывают сомнения, повторите измерение в ушном канале.

Если проводить датчиком от одного виска к другому слишком быстро, измерения не будут точными.

11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ПАМЯТЬ

Этот прибор автоматически сохраняет результаты последних 10 измерений, позволяя эффективно отслеживать колебания температуры и, при необходимости, делиться ими с Вашим врачом.

1. Нажмите кнопку «М» (Память). На экране отобразится результат последнего измерения.
2. При каждом последующем нажатии на экране будет отображаться следующее значение измерения в порядке убывания.
3. При заполнении 10 ячеек памяти прибор удалит самое старое показание без возможности восстановления.

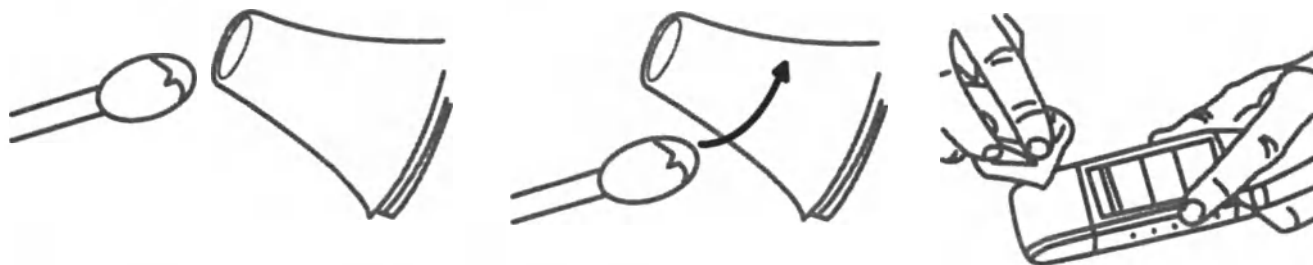


12. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Для проведения дезинфекции прибора в домашних условиях используйте раствор перекиси водорода (концентрация 3%), (можно приобрести в аптеке).

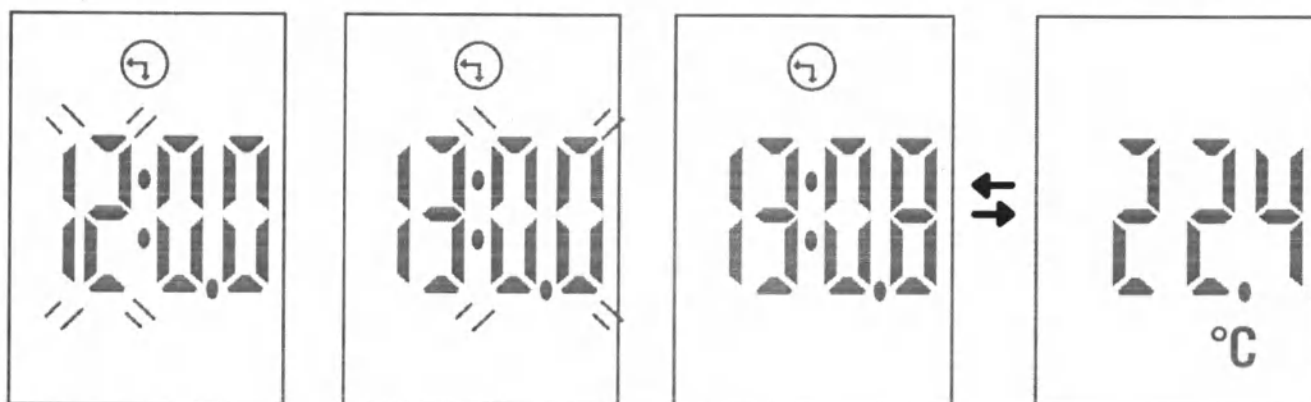
После каждого измерения производите очистку инфракрасного датчика при помощи чистой ткани или ватной палочки, смоченной в 70% растворе спирта.

Для очистки самого корпуса используйте мягкую сухую ткань. Ни при каких обстоятельствах не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.



13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ЧАСЫ И КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР

1. Откройте отсек для элемента питания, нажмите кнопку ВКЛ/ИЗМ, чтобы включить питание прибора.
2. Нажмите на кнопку установки времени.
3. Пока цифры на дисплее мигают, с помощью кнопки ВКЛ/ИЗМ установите часы, зафиксируйте значение, нажав на кнопку установки времени. Затем с помощью кнопки ВКЛ/ИЗМ установите минуты. Нажмите кнопку установки времени еще раз, чтобы зафиксировать правильные значения.
4. Закройте отсек для элемента питания.
5. После автоматического выключения прибора на дисплее будут попеременно отображаться время и комнатная температура.



Использование прибора в качестве комнатного термометра и часов в значительной степени снижает срок службы элемента питания.

Для отключения функции Часы и Комнатный термометр необходимо извлечь элемент питания на несколько секунд и установить его обратно.

14. УХОД, ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА

1. После каждого использования производите очистку прибора, как описано в пункте «Очистка и дезинфекция».
2. Храните термометр в сухом, чистом, хорошо проветриваемом месте в специальном чехле. Не допускается хранить прибор в местах, не защищенных от прямых солнечных лучей, с повышенной/пониженной влажностью и температурой, а также в местах с наличием агрессивных газов и вблизи источников электрического тока.
3. Запрещается подвергать прибор излишнему давлению, падениям, вибрации, а также не допускается попадание на него воды в процессе транспортирования.
4. Регулярно проводите осмотр термометра на предмет наличия внешних повреждений.
5. Если прибор не будет использоваться 2 месяца и более, извлеките элемент питания из отсека для элемента питания.

15. УТИЛИЗАЦИЯ

Надлежащая утилизация продукта (отработанное электрическое и электронное оборудование)



Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации

вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях в соответствии с требованиями

СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А, согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемых к обращению с твердыми коммунальными отходами.

16. УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ



Для утилизации использованных элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем населенном пункте, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данные элементы питания для экологически безопасной переработки.

17. РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При обнаружении дефектов обращайтесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции CS Medica (адреса сервисных центров указаны в конце данного руководства по эксплуатации).

Прибор не требует специального технического обслуживания.

18. УСТРАНЕНИЕ ОШИБОК И НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Символ на дисплее	Причина	Способ устранения
	Измеренная температура выше 43°C	Соблюдайте температурный режим, указанный в условиях эксплуатации термометра. Оставьте термометр минимум на 30 минут при комнатной температуре, прежде чем производить измерение. При необходимости произведите очистку инфракрасного датчика. Если ошибка будет повторяться, обратитесь в центр технического обслуживания продукции CS Medica.
	Измеренная температура ниже 34°C	
	Термометр используется не в соответствии с условиями эксплуатации 15°C ~ 35°C	Соблюдайте температурный режим, указанный в условиях эксплуатации термометра.

В случае если ни одно из предложенных решений не позволило решить проблему, не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантия – 2 года
ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора.
3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом частей, имеющих ограниченный срок службы;
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.).

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 31 декабря 2020 г. № 2463 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях (в т.ч. медицинские изделия), предметы личной гигиены...» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих обмену.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежа-

щего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатка товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

Сроки службы и гарантии

Комплектующие	Срок гарантии	Срок службы
Термометр	2 года	2 года
Элемент питания	устанавливает производитель этого элемента	Не более 2000 измерений

Гарантийный талон

●
Модель _____

Серийный (ЛОТ) номер _____

Дата продажи « _____ » _____ г.

Штамп магазина

Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

● Дата обращения « _____ » _____ Г.

Заключение мастера, выполненные работы

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ Г.

Подпись или
штамп мастера _____

Работу принял

(подпись клиента)

19. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование	Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica
Модель	CS-96
Тип датчика	Инфракрасный датчик мгновенного действия
Место измерения	Лоб, ухо
Индикатор температуры	3 цифры, отображение °C
Цена единицы наименьшего разряда индикатора	0,1 °C
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений	$\pm 0,2$ °C в пределах от 34,0 до 43,0 °C
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений при измерении комнатной температуры	± 2 °C
Диапазон измерения температуры на лбу/в ухе	от 34,0 до 43,0 °C
Диапазон измерения комнатной температуры	от 16 до 35 °C
Время установления показаний	не более 1 сек.
Продолжительность нажатия на кнопку «ВКЛ/ИЗМ» для включения прибора	не более 1 сек.
Продолжительность нажатия на кнопку «ВКЛ/ИЗМ» для измерения температуры:	
ухо	не более 1 сек.
лоб	не более 5 сек.

Усилие нажатия на кнопку «ВКЛ/ИЗМ»	не более 2,5 Н
Громкость сигнала	не более 40 дБ
Продолжительность сигнала	не более 1 сек.
Автоматическое отключение	не более 60 сек.
Память	10 измерений
Питание от внутренних элементов питания с номинальным напряжением	Один литиевый элемент питания 3 В типа CR2032
Потребляемая мощность	15 мВт
Срок службы:	
Термометр	2 года
Элемент питания	не более 2000 измерений
Условия эксплуатации:	
Температура окружающего воздуха	от 15 до 35 °С
Относительная влажность	от 15 до 95% (без конденсата)
Атмосферное давление	от 70 до 106 кПа
Условия хранения и транспортирования:	
Температура окружающего воздуха	от -25 до 55 °С
Относительная влажность	от 15 до 95% (без конденсата)
Атмосферное давление	от 70 до 106 кПа
Защита от поражения электрическим током	Медицинское электро- оборудование с внутренним источником питания
Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой	IP22
Рабочая часть аппарата	Тип BF

Масса:

термометр (с элементом питания)	45 ± 5 г
чехол для хранения прибора	17 ± 3 г
колпачок для измерения температуры на лбу	$4 \text{ г} \pm 2 \text{ г}$

Габаритные размеры:

термометр (с элементом питания)	$112,2 \pm 3 \times 34 \pm 2 \times 22 \pm 4$ мм (Ш x В x Г)
чехол для хранения прибора	$110 \pm 4 \times 185 \pm 4$ мм (Ш x В)
колпачок для измерения температуры на лбу	$28 \pm 3 \times 32 \pm 2 \times 22 \pm 2$ мм (Ш x В x Г)
ЖК-дисплей	$16 \pm 0,2 \times 22,5 \pm 0,2$ мм (Ш x В)

Комплект поставки

Термометр, колпачок для измерения температуры на лбу, элемент питания типа CR2032, чехол для хранения прибора, руководство по эксплуатации с гарантийным талоном

Изделие не пригодно
в среде с повышенным содержанием кислорода

20. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условные обозначения, значки, символы и пиктограммы, которые могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации, имеют следующую расшифровку:

Символ	Расшифровка
	Единый знак обращения продукции на рынке Евразийского экономического союза
	Знак соответствия директиве ЕС
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Производитель
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
	Надлежащая утилизация устройства
	Надлежащая утилизация элемента питания
	Диапазон температур
	Диапазон влажности
	Диапазон атмосферного давления
SN	Серийный номер
	Элемент питания

21. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата производства зашифрована в серийном номере, который располагается на корпусе прибора: первые 2 цифры обозначают последние две цифры года производства, следующая цифра – номер месяца производства (1–9 соответствуют месяцам с января по сентябрь, X – октябрь, Y – ноябрь, Z – декабрь).

22. ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Декларация в отношении электромагнитной совместимости (ЭМС)

ВНИМАНИЕ:

- Следует избегать использования устройства вблизи с другим устройством или с установлением внутри другого устройства, это может привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования необходимо следить за устройством и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.
- Портативное радиочастотное устройство связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части устройства, включая кабели. В противном случае может произойти ухудшение производительности устройства.

Таблица 1 – Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ

Руководство и декларация изготовителя – электромагнитная эмиссия

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-96 предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю CS-96 следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.

Испытание излучения	Соответствие	Руководство по электромагнитной среде
Радиочастотное излучение	Группа 1	Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-96 использует радиочастотную энергию только для своей внутренней функции. Поэтому его радиочастотное излучение очень низкое и вряд ли может вызвать помехи в электронном оборудовании, находящемся поблизости.
Излучение, создаваемое гармоническими токами, стандарт IEC 6100-3-2	Соответствует	Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-96 подходит для использования во всех помещениях, включая жилые помещения и помещения, напрямую подключенные к низковольтной сети электроснабжения, которая снабжает здания, используемые для бытовых целей.
Колебания и резкие перепады напряжения, стандарт IEC 61000-3-3	Соответствует	

Таблица 2 – Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-96 предназначен для использования в нижеуказанной электромагнитной среде. Заказчику или пользователю CS-96 следует убедиться в том, что они используются в такой среде.

Испытание на устойчивость	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Устойчивость к электростатическим разрядам (ЭСР) EN 61000-4-2	Воздушный разряд: ±8 кВ Контактный разряд или сопряжение: ±4 кВ	Полы должны быть деревянными, бетонными или керамическими. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Устойчивость к электрическим быстрым скачкам / импульсам EN 61000-4-4	0,25 кВ, 0,5 кВ, 1 кВ, 2 кВ, 4 кВ	На входных портах постоянного тока. Применимо только к портам, которые согласно спецификации производителя могут быть подсоединены непосредственно к внешним кабелям.

**Таблица 3 – Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ –
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ – для медицинских
изделий, не относящихся к ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЮ**

Испытание излучения	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Радиочас- тотное электро- магнитное поле, EN 61000-4-3	Поскольку частота ге- нератора колебаний испытываемого оборудо- вания ниже 15 МГц, согласно стандарту EN 55014-2 испытыве- мое оборудование от- носится к изделиям Категории II; поэтому испытание на радио- частотное электромаг- нитное поле не приме- нимо.	/
Скачки напряжения, EN 61000-4-5	0,5 кВ, 1 кВ, 2 кВ, 4 кВ	На сигнальных портах и теле- коммуникационных портах. При- менимо только к портам, кото- рые согласно спецификации производителя могут быть под- соединены непосредственно к внешним кабелям. На входных портах постоянного тока. Применимо только к пор- там, которые согласно специ- фикации производителя могут быть подсоединены непосред- ственно к внешним кабелям.
Устойчивость к кондуктив- ным помехам EN 61000-4-6	Уровень напряжения: 0,4, 1,0, 2,01, 4,5	

Таблица 4 – Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и термометром электронным медицинским инфракрасным CS Medica CS-96

Заявленная максимальная выходная мощность передатчика, Вт	Расстояние между устройствами в зависимости от частоты передатчика, м		
	150 кГц – 80 МГц	80 МГц – 800 МГц	800 МГц – 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

23. СЕРТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Термометры электронные медицинские инфракрасные CS Medica CS-96 испытаны и зарегистрированы в России:
 - регистрационное удостоверение: № РЗН 2021/14848 от 20.07.2021.

Срок действия не ограничен.

- декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»
 № ЕАЭС N RU Д-TW.PA01.B.98337/21. Срок действия до 24.08.2026.

24. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ

- EN ISO 15223-1:2016
- EN 1041:2008+A1:2013
- EN ISO 10993-1:2009/AC:2010
- EN ISO 10993-5:2009
- EN ISO 10993-10:2013
- EN 12470-5:2003
- ASTM E 1965-98
- EN ISO 13485:2016
- EN ISO 14971:2012
- EN 60601-1:2006+A1:2013/IEC 60601-1:2005+A1:2012
- EN 60601-1-2:2015/ IEC 60601-1-2:2014
- IEC 60601-1-6:2010+A1:2013
- IEC 62304:2006+AMD1:2015
- EN 62366-1:2015/AC:2015/EN 60601-1-11:2015
- EN 50581:2012
- EN 50419:2006
- EN ISO 80601-2-56:2017
- EN ISO 17664:2017
- EN ISO 14155:2011
- EN ISO 10993-12:2012

23. АДРЕСА ОФИЦИАЛЬНЫХ ДИЛЕРОВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОДУКЦИИ CS MEDICA

Адрес и телефон Центра технического обслуживания в Москве:

ООО «СиЭс Медика ТехЭксперт»

127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3, комната 14
(м. «Маяковская»)

Тел.: (499) 995-11-32 (многоканальный)

E-mail: cstechexpert@mail.ru

www.cstechexpert.ru

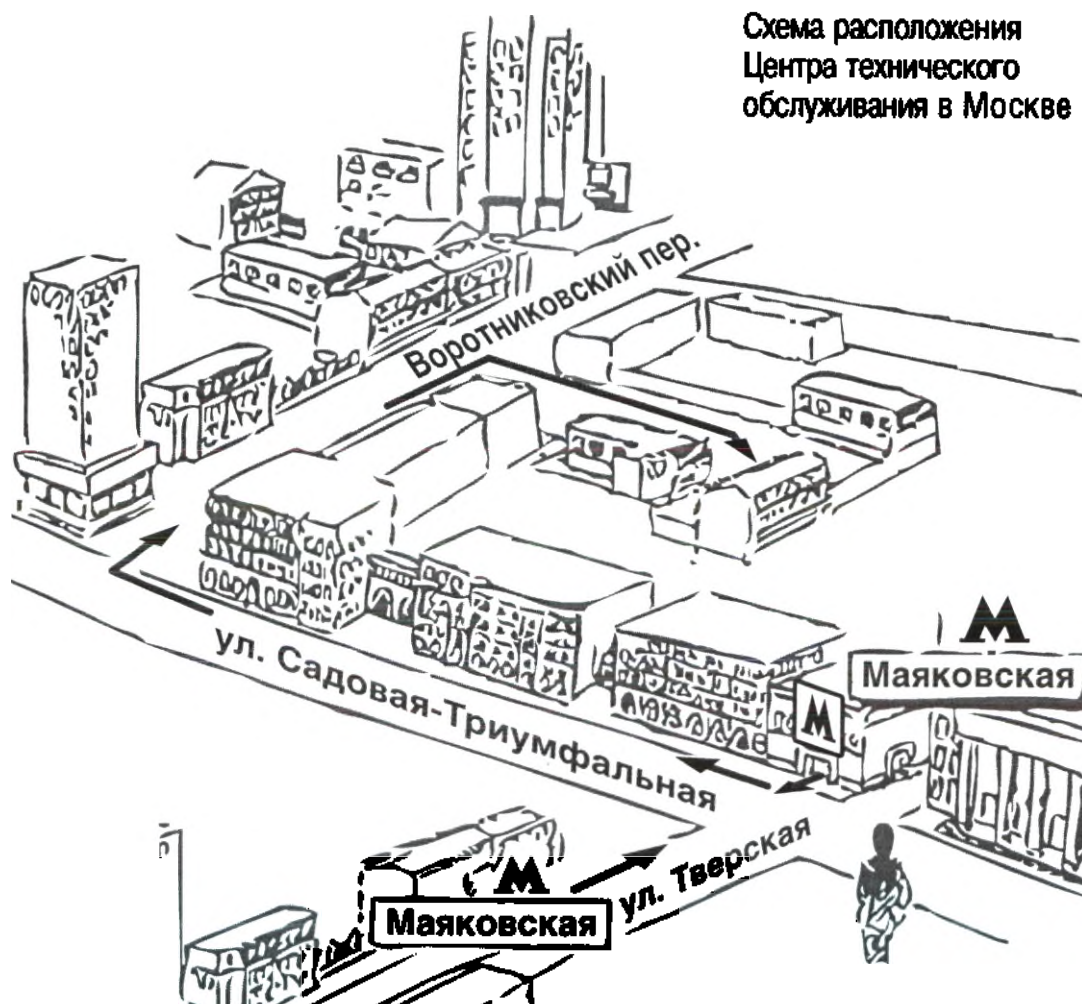
Часы работы Центра технического обслуживания в Москве:

пн–пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),

сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной

Схема расположения
Центра технического
обслуживания в Москве



- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26, тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Суворова, 2, оф. 7, тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134, корп. 5 тел.: (8512) 38-20-78, csmedica30@mail.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 1886, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 21-91-95, cs-belmed@mail.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25, csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41 тел.: (3953) 36-29-28, bratsk@csmedica.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф.24, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Ярославль», Советский пр-т., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru

- Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье»,
ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73,
(473) 255-08-76, voronezh@csmedica.vrn.ru
Director36@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Степана Разина, д. 37,
оф. 7, 11, тел.: (473) 232-03-58, (473) 255-08-71,
(910) 732-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Репина, д. 14,
тел.: (343) 222-74-75, region66@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Репина, д.14,
тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service66@csmedica.ru
- Иваново, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Степанова, дом 5,
оф. 105, 8 (4852) 20-12-50, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров),
ул. Красноармейская, д. 76, пом. 127, тел.: (3412) 377-545,
377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79,
пом. 30, тел.: (3952) 48-74-74, (3952) 43-69-05
office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Чебоксары»,
пр-т Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73,
csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81,
оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81,
оф. 13, тел.: (843) 528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград»,
ул. Нарвская, д. 49е, оф. 206, тел.: (4012) 95-38-65,
8 (963) 737-79-94, kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7,
тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69,
csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35,
оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kemerovo@csmedica.ru

- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка»,
Студенческий пр-т, д. 19, корп. 2, тел.: (8332) 51-36-25,
51-36-26, cs43@mail.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Ярославль», пр-т Мира, д. 51,
оф. 7, тел.: 8 (4852) 20-12-50, csmedica-kostroma@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань»,
ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90,
omron@kubannet.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1,
оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей»,
ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83,
221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1,
тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3,
тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, cslip2009@yandex.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск»,
ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала»,
ул. Богатырева, д. 11а, корп. 119, подъезд № 5,
тел.: (928) 941-00-20, director5@csmedica.ru
- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ»,
ул. Новоселов, д. 10б, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48,
csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Шмидта, 4А,
тел.: (815) 265-52-66, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань»,
пр-т Мусы Джалиля д.54 (8/31), тел.: (8552) 70-94-97,
csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Тюмень»,
ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, моб.: (982) 970-32-23,
nvk@csmedica.ru

- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье»,
ул. Горького, д. 48/50, пом.2, тел.: (831) 433-90-90,
csmedica@csmedica.nnov.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Горького, д. 48/50,
пом. 2, тел.: (831) 434-44-77, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Кемерово»,
пр-т Metallургов, д. 48, тел.: (923) 464-05-18
novokuznetsk@csmedica.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь»,
ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11,
346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104,
тел.: (3812) 210-300, csmedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Орел», ул. Московская, д. 80,
тел.: (4862) 54-24-00, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. 8 Марта, 21 /
ул. Правды, 22, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмоскovie»,
Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а,
тел.: (499)504-43-28, csposdmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89,
тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28,
тел.: (342) 224-52-19, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Северо-Запад»,
ул. Маршала Мерецкого, д. 16, тел.: (814) 255-97-98,
karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,
ул. Леопа Поземского, д. 10, пом. 1001,
тел.: (911) 885-07-56, 8 (8112) 70-04-54 pskov@csmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону»,
ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-86,
(863) 231-04-85, (863) 231-04-86, (863) 231-07-87,
rostov@csmedica.ru

- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Советской Армии, д. 180, стр. 3, оф. 405, тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, samara-omron@yandex.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Советской Армии, д. 180, стр. 3, оф. 406, тел.: (846) 254-14-19, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», Малодетскосельский пр-т, д. 36, тел.: (812) 467-46-26, csnw@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, Малодетскосельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел. (812) 409-40-30, service78@csmedica.ru
- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, saratov@csmedica.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», ул. Жильцовой, д. 4, пом. 2, тел.: (978) 137-90-68, (978)137-90-68, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», ул. 2-я Линия Красноармейской Слободы, д. 5, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, оф. 3 тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, оф. 4 тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, servicestv@yandex.ru

- Сургут, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №3, тел.: (3462) 25-46-17, (922) 074-32-72
surgut@csmedica.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1, тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», пр-т Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, (4822) 65-65-52, tver@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89, tlt@csmedica.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Пушкина 18, стр. 1, подъезд №3, 2 этаж, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Амурская, д.4, оф. 6, тел.: (3452) 34-22-70, (919) 944-10-11, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Терешковой д. 26, пом. 23, тел.: (3012) 210-428, 210-378, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, пом. 21-24, 30, тел.: 8(347) 200-09-03, 8-800-500-1105, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Владивостокская, д.16, оф.116, тел.: (4212) 70-12-65, csmedica_hab@mail.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Ярославль», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11, тел.: (921) 834-78-65
cs-yar76@yandex.ru

- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье»
(Хабаровск), ул. Чкалова, д. 124, оф. 127,
тел.: 8(3022) 21-05-05, 8 (914) 368-56-05,
csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону»,
ул. Ионова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53,
shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль»,
ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18, тел.: (4852) 20-12-50
cs-yar76@yandex.ru



ООО «СиЭс Медика» – импортер и уполномоченный представитель производителя, официальный представитель торговой марки CS Medica на территории Российской Федерации, а также Евразийского экономического союза

127006, Москва, Воротниковский переулок, д. 7, стр. 3, комната 9

Тел.: (495) 105-90-23

E-mail: csinfo@csmedica.ru

Режим работы:

пн–пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),

сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80

E-mail: csinfo@csmedica.ru

www.csmedica.ru

сизсмедика.рф



Производитель:

AViTA Corporation (АВита Корпорэйшен)

9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District,

24158 New Taipei City, Taiwan, P.R. China

(9Ф, №78, Сек.1, Кванг-Фу Рд., Сан-Чунг Дистрикт,

24158 Нью Тайбей Сити, Тайвань, Китайская Народная Республика)

Тел.: + 886-2-85121568

E-mail: info@avita.com.tw

Производственное подразделение:

Avita (Wujiang) Co., Ltd. (Авита (Вуджианг) Ко., Лтд.)

No. 858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone,

Jiangsu Province, P.R. China

(№858, Цзяо Тонг Роуд, Вуджианг Экономик Девелопмент Зоне,

Цзянсу Провинс, Китайская Народная Республика)

Тел.: + 86-512-82078288

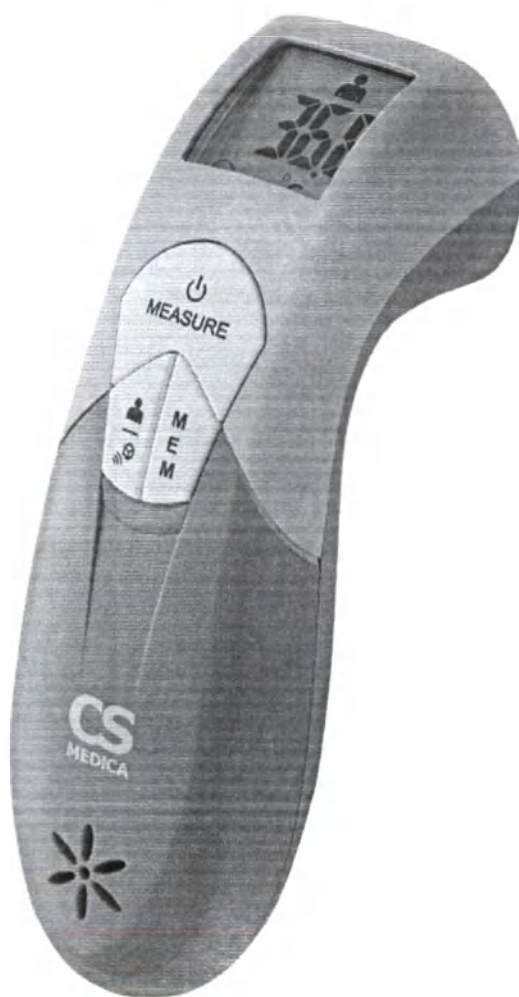
E-mail: info@avita.com.tw

Сделано в Китае

d20 m07 2023



ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИНФРАКРАСНЫЙ CS Medica CS-99



EAC



Благодарим Вас за приобретение современного термометра электронного медицинского инфракрасного CS Medica CS-99.

Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора. Сохраните это руководство для получения необходимых сведений в будущем.

Проконсультируйтесь с лечащим врачом относительно конкретных значений Вашей температуры тела.

Гарантийный талон находится в середине настоящего руководства по эксплуатации. При покупке требуйте правильного его заполнения: проставления печати продавца и даты продажи.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
2. НАЗНАЧЕНИЕ, ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПРИНЦИП РАБОТЫ ...	4
3. КРУГ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	5
4. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ ...	5
5. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ПРИ КОТОРЫХ НЕОБХОДИМО ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ С ВРАЧОМ	5
6. ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА	6
7. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	6
8. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	8
9. ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ	9
10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ПАМЯТЬ	12
11. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ	13
12. УХОД, ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА	14
13. УТИЛИЗАЦИЯ	14
14. УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ	15
15. РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	15
16. УСТРАНЕНИЕ ОШИБОК И НЕИСПРАВНОСТЕЙ	15
17. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	19
18. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	21
19. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	22
20. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ	22
21. СЕРТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ	24
22. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ	24
23. АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОДУКЦИИ CS MEDICA	25

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данный раздел.

Предупреждение! Следующие ситуации являются потенциально опасными и, если их не предотвратить, могут привести к смерти или серьезной травме.

- Используйте прибор только по прямому назначению, указанному в данном руководстве.
- Не допускается самостоятельная постановка диагноза и/или назначение лечения на основании результатов измерения данного термометра. Самостоятельный диагноз может привести к ухудшению состояния. Следуйте инструкциям Вашего врача.
- При высокой температуре, а также если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь подзарядить элементы питания и не бросайте их в огонь. Элементы питания могут взорваться.
- Если прибор не предполагается использовать два месяца и более, извлеките элементы питания.

Общие меры предосторожности

- Не подвергайте прибор сильным ударам или вибрациям, не роняйте его и не наступайте на него.
- Во время измерения надежно удерживайте прибор в руках во избежание его падения.
- Во время измерения не пользуйтесь мобильным телефоном или любым другим устройством с электромагнитным излучением.
- Не подвергайте прибор воздействию экстремальных температур, высокой влажности.
- Не погружайте термометр в воду и/или другую жидкость. Прибор не является водонепроницаемым. Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать прибор. Это может привести к необратимым повреждениям прибора.
- После каждого использования прибора осторожно протирайте инфракрасный датчик мягкой сухой тканью или ватной палочкой. Не протирайте инфракрасный датчик санитарно-гигиенической бумагой или бумажной салфеткой. Это может привести к поломке инфракрасного датчика.

- Если температура места хранения прибора отличается от температуры помещения, где выполняется измерение, оставьте прибор в комнате, в которой Вы намереваетесь его использовать, минимум на 30 минут, чтобы прибор нагрелся до комнатной температуры перед измерением.
- Не используйте прибор сразу после купания, приема ванны или выполнения физических упражнений, а также нахождения на улице. Прежде чем приступить к измерению, вытрите насухо и подождите 30 минут.
- Не прикасайтесь к инфракрасному датчику пальцами и не касайтесь его острыми предметами.
- До и после измерения убедитесь в том, что на дисплее отображается значок соответствующего режима измерения.
- Необходимо выдержать интервал более одной минуты между измерениями, в противном случае результаты могут быть неточными.
- Если результаты различаются, ориентируйтесь на самое высокое из значений.
- Информировав врача о своей температуре, обязательно сообщите ему, что температура измерялась на лбу.
- Не существует абсолютных температурных норм. Чтобы достоверно определить у себя состояние жара, необходимо знать свои значения температуры в состоянии, когда Вы здоровы.

2. НАЗНАЧЕНИЕ, ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Назначение

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-99 предназначен для измерения температуры тела человека на лбу.

Примечание:

Также термометр электронный медицинский можно использовать для измерения температуры различных объектов, таких как детское питание, молоко в бутылочке, вода в ванночке.

Показания к применению

Рекомендуется провести измерение температуры тела в случае возникновения признаков высокой температуры, к которым могут относиться:

- ощущение слабости, внезапно навалившейся усталости;
- общее болезненное состояние;
- озноб (легкий озноб при слегка повышенной температуре и сильный – при высокой);
- сухость кожи и губ;
- головная боль, ломота в теле;
- потеря аппетита;
- потливость («бросает в пот»);
- учащенное сердцебиение.

- Нельзя сравнивать значения температуры, полученные во время сна, со значениями температуры в периоды бодрствования, так как температура тела во сне обычно ниже.
- При высокой температуре, а также если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.

Принцип работы

Термометр улавливает инфракрасное излучение, исходящее от поверхности лба в определенной точке, и преобразует его в температурное значение.

3. КРУГ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Круг пользователей

Данный прибор предназначен для использования взрослыми для измерения собственной температуры тела, а также температуры тела детей и младенцев с первых дней жизни.

Сфера применения

Прибор предназначен преимущественно для домашнего использования.

4. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

Противопоказания к применению

- 1) Не используйте прибор сразу после купания, приема ванны или выполнения физических упражнений, а также нахождения на улице. Прежде чем приступить к измерению, вытрите насухо и подождите 30 минут.
- 2) Данный термометр предназначен для измерения температуры тела на лбу. Не допускается проведение измерений на других участках тела – результаты не будут точными.

Побочные эффекты

Побочные эффекты от использования электронного медицинского инфракрасного термометра CS Medica CS-99 не выявлены.

5. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ПРИ КОТОРЫХ НЕОБХОДИМО ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ С ВРАЧОМ

При высокой температуре, а также если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.

6. ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

- 2 в 1. Измерение температуры тела и объектов
- Бесконтактное измерение
- Память на 30 измерений
- Ночной режим
- Тревожная сигнализация при повышенной температуре
- Подсветка дисплея
- Автоматическое отключение
- Эргономичный дизайн

7. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-99 выпускается производителем в комплектации, необходимой для применения изделия по назначению:

Основной прибор



ЖК-дисплей

Измерение
в процессе

Ночной режим

Режим измерения
температуры тела

Функция
«Память»

Индикатор
температуры
<38°C

Режим
измерения
температуры
объектов

Значение
температуры

Индикатор
низкого заряда
элементов
питания

Индикатор
температуры
≥38°C

Шкала
измерения
Цельсия



8. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

8.1. Перед первым применением

Снимите защитную пленку с ЖК-дисплея.

Проведите очистку/дезинфекцию прибора, как указано в пункте ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ.

8.2. Установка/замена элемента питания

1. Откройте отсек для элементов питания, аккуратно надавив большим пальцем на специальные насечки и сдвинув крышку вниз (рис. 1).
2. Установите 2 новых элемента питания типа AAA в отсек для элементов питания, соблюдая полярность (рис. 2).
3. Установите на место крышку отсека для элементов питания. Термометр готов к использованию.

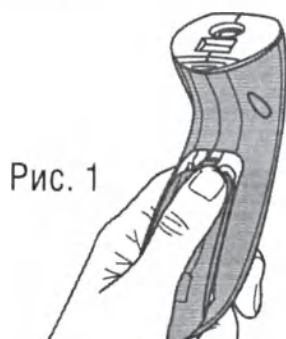


Рис. 1

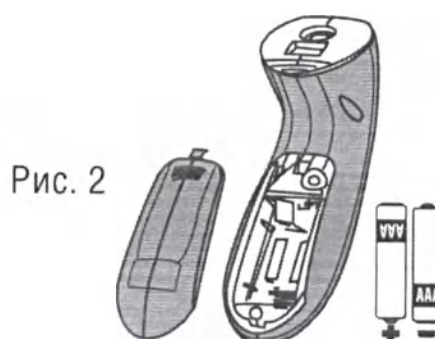


Рис. 2

Примечание:

Появление на дисплее индикатора низкого заряда элементов питания свидетельствует о том, что элементы питания почти исчерпали свой ресурс. Термометром еще можно пользоваться, но рекомендуется заменить элементы питания в ближайшем будущем. Если индикация низкого заряда элементов питания на дисплее сопровождается надписью *Lo* (рис. 3), элементы питания полностью исчерпали свой ресурс. В этом случае, прежде чем пользоваться прибором, необходимо заменить элементы питания.

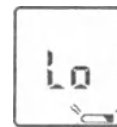


Рис. 3



Утилизируйте элементы питания в соответствии с требованиями местного законодательства. Никогда не выбрасывайте использованные элементы питания в корзину с бытовым мусором.



Убедитесь, что элементы питания установлены надлежащим образом. Неправильная установка элементов питания может привести к поломке прибора.



Если прибор не предполагается использовать два месяца и более, извлеките элементы питания.



Храните прибор в недоступном для детей месте. Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.

8.3. Установка режима измерения

Нажмите кнопку «ВКЛ/ИЗМ», чтобы включить термометр. Последовательным нажатием на кнопку «ВЫБОР РЕЖИМА» Вы можете выбрать один из четырех режимов:



Режим
измерения
температуры
тела



Режим
измерения
температуры
объектов



Ночной режим
(температура
тела)



Ночной режим
(температура
объектов)

При выборе ночного режима (как для измерения температуры тела, так и для измерения температуры объектов) звуковой сигнал раздаваться не будет, а на экране появится соответствующий символ.

Примечание:

Каждое нажатие на кнопку будет сопровождаться звуковым сигналом, свидетельствующим о том, что нужный режим активирован (за исключением ночного режима).

9. ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

9.1. Советы по измерению температуры тела

Прибор должен находиться в комнате, в которой Вы намереваетесь его использовать, в течение не менее 30 минут до измерения температуры.

Примечания:

- Данный термометр предназначен для измерения температуры тела на лбу. Не допускается проведение измерений на других участках тела – результаты не будут точными.
- Во время измерения необходимо сохранять неподвижность.
- Значение температуры, измеренной на лбу, эквивалентно значению температуры, измеренной во рту. За более подробными разъяснениями обратитесь к своему врачу.

- Нельзя сравнивать значения температуры, полученные во время сна, со значениями температуры в периоды бодрствования, так как температура тела во сне обычно ниже.
- Не измеряйте температуру тела сразу после принятия ванны, физических упражнений или возвращения с улицы, подождите около 30 минут.

9.2. Измерение температуры тела

В этом режиме отображается значение, полученное при измерении температуры на лбу.

Данный термометр предназначен только для измерения температуры тела на лбу. Не допускается проведение измерений на других участках тела! Используйте прибор по назначению.

До и после измерения необходимо убедиться в том, что на дисплее отображается значок измерения температуры тела. Не допускается проведение измерения температуры тела в режиме измерения температуры объектов.

1. Нажмите кнопку «ВКЛ/ИЗМ», чтобы включить термометр. На дисплее сначала отобразятся все символы (функция самотестирования). Затем на дисплее появится символ «00» в сопровождении звукового сигнала – термометр готов к использованию.
2. Выберите нужный режим нажатием кнопки «ВЫБОР РЕЖИМА».



До начала проведения измерения убедитесь, что на дисплее отображается значок режима измерения температуры тела «». При необходимости выберите нужный режим с помощью кнопки «ВЫБОР РЕЖИМА».



Если лоб пациента загрязнен, покрыт потом, волосами, очистите поверхность и подождите 10 минут, прежде чем проводить измерение.



Во время проведения измерения необходимо твердо удерживать термометр в руке и не двигаться/исключить движение со стороны пациента. Движения могут повлиять на точность результата измерения.

3. Расположите термометр на расстоянии не более 3 см от центра лба, направив датчик в область между бровями.
4. Нажмите на кнопку «ВКЛ/ИЗМ» и отпустите кнопку.

5. Медленно передвигайте прибор по направлению от/ко лбу, пока не будет достигнуто корректное расстояние для проведения измерения. Если расстояние не правильное, на дисплее будут мигать символы в последовательности, отраженной на рисунке внизу, в сопровождении звукового сигнала, пока не удастся достичь нужного расстояния.



После кратковременного нажатия кнопки «ВКЛ/ИЗМ» у пользователя есть 20 секунд, чтобы измерить температуру. По истечении 20 секунд термометр переключится в режим ожидания.

6. По окончании измерения раздастся короткий звуковой сигнал в сопровождении подсветки дисплея.

7. Если значение измерения ниже 38 °C, рядом с ним на дисплее будет отображаться символ «☺» (рис. 1), если выше 38 °C — «☹» (рис. 2) в сопровождении светового сигнала (рис. 3).



Рис. 1



Рис. 2

8. Прибор автоматически выключится, если он не будет использоваться более 30 секунд. Выключение прибора сопровождается звуковым сигналом, а также надписью OFF на ЖК-дисплее.



Функция индикации повышенной температуры актуальна только для режима измерения температуры тела, включая ночной режим.

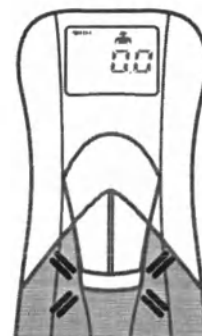
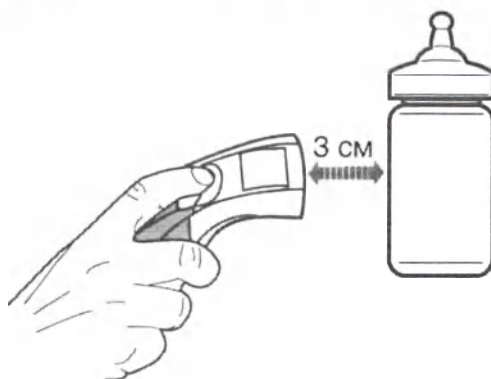


Рис. 3

9.3. Измерение температуры объектов/жидкостей

1. Нажмите кнопку «ВКЛ/ИЗМ», чтобы включить термометр. На дисплее сначала отобразятся все символы (функция самотестирования).
2. Убедитесь, что на дисплее отображается значок режима измерения температуры объектов «📶». При необходимости выберите нужный режим с помощью кнопки «ВЫБОР РЕЖИМА».

3. Расположите термометр на расстоянии не более 3 см от объекта.



4. Нажмите и отпустите кнопку «ВКЛ/ИЗМ» – на дисплее отобразится значение измерения.



5. Через 30 секунд после использования термометр издаст звуковой сигнал и автоматически выключится.

10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ПАМЯТЬ

Этот прибор автоматически сохраняет результаты последних 30 измерений, позволяя эффективно отслеживать колебания температуры.

1. Нажмите кнопку «ВКЛ/ИЗМ», чтобы включить прибор. Нажмите кнопку «ПАМЯТЬ». На экране отобразится результат последнего измерения в сопровождении символа «» и порядкового номера, а также символа «» или «».

2. При каждом последующем нажатии на дисплее будет отображаться значение измерения.



Удалить результаты измерения можно следующим образом:

- 1) Включив термометр, нажать и удерживать в течение более 3 секунд кнопку «ВКЛ/ИЗМ», чтобы удалить все результаты измерения. На дисплее отобразится символ «00» в сопровождении звукового сигнала – память очищена.
- 2) При заполнении 30 ячеек памяти новому результату измерения будет присвоен порядковый номер «0», а самый старый результат удалится автоматически.

Примечание:

Удаляются все показания, вне зависимости от режима измерения (температуры тела или объекта).

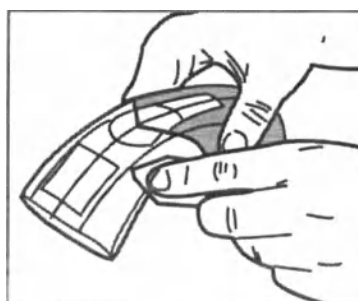
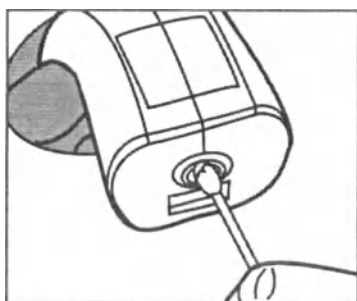
11. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Для проведения дезинфекции прибора в домашних условиях используйте раствор перекиси водорода (концентрация 3%) (можно приобрести в аптеке).

После каждого измерения производите очистку инфракрасного датчика при помощи чистой ткани или ватной палочки, смоченной в 70% растворе спирта.

Для очистки самого корпуса используйте мягкую ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Ни при каких обстоятельствах не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.

Не допускается использование прибора до его полного высыхания.



12. УХОД, ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА

1. После каждого использования производите очистку прибора, как описано в пункте «Очистка и дезинфекция».
2. Храните термометр в сухом, чистом, хорошо проветриваемом месте в специальном чехле. Не допускается хранить прибор в местах, не защищенных от прямых солнечных лучей, с повышенной/пониженной влажностью и температурой, а также в местах с наличием агрессивных газов и вблизи источников электрического тока.
3. Запрещается подвергать прибор излишнему давлению, падениям, вибрации, а также не допускается попадание на него воды в процессе транспортирования.
4. Регулярно проводите осмотр термометра на предмет наличия внешних повреждений.
5. Если прибор не будет использоваться 2 месяца и более, извлеките элементы питания из отсека для элементов питания.

13. УТИЛИЗАЦИЯ

Надлежащая утилизация продукта (отработанное электрическое и электронное оборудование)



Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуата-

ции производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А, согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемых к обращению с твердыми коммунальными отходами.

14. УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ



Для утилизации использованных элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем населенном пункте, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данные элементы питания для экологически безопасной переработки.

15. РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При обнаружении дефектов обращайтесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции CS Medica (адреса сервисных центров указаны в конце данного руководства по эксплуатации).

Прибор не требует специального технического обслуживания.

16. УСТРАНЕНИЕ ОШИБОК И НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Символ на дисплее	Причина	Способ устранения
	Измеренная температура выше 43 °C (режим измерения температуры тела) и 100 °C (режим измерения температуры объектов).	Соблюдайте температурный режим, указанный в условиях эксплуатации термометра. Оставьте термометр минимум на 30 минут при комнатной температуре, прежде чем производить измерение.
	Измеренная температура ниже 34 °C (режим измерения температуры тела) и 0 °C (режим измерения температуры объектов).	При необходимости произведите очистку инфракрасного датчика. Если ошибка будет повторяться, обратитесь в центр технического обслуживания продукции CS Medica.
	Термометр используется не в соответствии с условиями эксплуатации (от 15 до 35 °C).	Соблюдайте температурный режим, указанный в условиях эксплуатации термометра.

В случае если ни одно из предложенных решений не позволило решить проблему, не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантия — 2 года

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора.
3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом частей, имеющих ограниченный срок службы;
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.).

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. №55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях...» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатка товара продавец (изготовитель), уполномоченная

организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

Сроки службы и гарантии

Комплектующие	Срок гарантии	Срок службы
термометр	2 года	2 года
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов	не более 2000 измерений

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи « _____ » _____ г.

Штамп магазина _____ Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись _____ Работу принял _____
или штамп мастера (подпись клиента)

17. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование	Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica
Модель	CS-99
Тип датчика	Инфракрасный датчик мгновенного действия
Место измерения	Лоб, предметы
Индикатор температуры	3 цифры, отображение °C
Цена единицы наименьшего разряда индикатора	0,1 °C
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры на лбу	$\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ в пределах от 34 до 43 °C
Пределы допускаемой абсолютной погрешности для измерения температуры объектов	$\pm 2^{\circ}\text{C}$ в пределах от 0 до 39,9 °C, $\pm 5^{\circ}\text{C}$ в пределах от 40 до 100 °C
Расстояние между датчиком расстояния и объектом/лбом пациента, необходимое для измерения	не более 3 см
Продолжительность времени от нажатия на кнопку «ВКЛ/ИЗМ» до перехода прибора в режим ожидания	20 сек. $\pm$ 2 сек.
Диапазон измерения температуры на лбу	от 34 до 43 °C
Диапазон измерения температуры объектов	от 0 до 100 °C
Продолжительность нажатия на кнопку «ВКЛ/ИЗМ» для включения прибора	не более 1 сек.
Продолжительность нажатия на кнопку «ВКЛ/ИЗМ» для измерения температуры	не более 1 сек.
Усилие нажатия на кнопку «ВКЛ/ИЗМ»	не более 2,5 Н
Громкость сигнала	не более 45 дБ
Продолжительность сигнала	не более 1 сек.
Цвет светового сигнала (при температуре пациента выше 38 °C)	оранжево-красный

Продолжительность светового сигнала (при температуре пациента выше 38 °С)	не более 1 сек.
Время установления показаний	1 сек.
Автоматическое отключение	не более 30 сек.
Память	30 измерений
Питание от внутренних элементов питания с номинальным напряжением	2 x 1,5 В элемента питания типа AAA
Потребляемая мощность	90 мВт
Срок службы:	
Термометр	2 года
Элементы питания	не более 2000 измерений
Условия эксплуатации:	
Температура окружающего воздуха	от 15° до 35 °С
Относительная влажность	от 15 до 95 % (без конденсата)
Атмосферное давление	от 70 до 106 кПа
Условия хранения и транспортирования:	
Температура окружающего воздуха	от -25 до 55 °С
Относительная влажность	от 15 до 95 % (без конденсата)
Атмосферное давление	от 70 до 106 кПа
Защита от поражения электрическим током	Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания
Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой	IP22
Рабочая часть аппарата	Тип BF
Масса:	
термометр (без элемента питания)	65 ± 8 г
чехол для хранения прибора	17 ± 3 г
Габаритные размеры:	
термометр	52,4 ± 5 x 44,5 ± 5 x 129,9 ± 5 мм (Ш x В x Г)
чехол для хранения прибора	110 ± 4 x 185 ± 4 мм (Ш x В)
ЖК-дисплей	21 ± 0,2 x 24 ± 0,2 мм (Ш x В)
Комплект поставки	Термометр, элементы питания типа AAA (2 шт.), чехол для хранения прибора, руководство по эксплуатации с гарантийным талоном

Изделие не пригодно в среде с повышенным содержанием кислорода

18. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условные обозначения, значки, символы и пиктограммы, которые могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации, имеют следующую расшифровку:

Символ	Расшифровка
	Единый знак обращения продукции на рынке Евразийского экономического союза
	Знак соответствия директиве ЕС
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Производитель
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
	Надлежащая утилизация устройства
	Надлежащая утилизация элемента питания
	Диапазон температур
	Диапазон влажности
	Диапазон атмосферного давления
SN	Серийный номер
	Элемент питания

19. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата производства зашифрована в серийном номере, который располагается на корпусе прибора: первые 2 цифры обозначают последние две цифры года производства, следующая цифра – номер месяца производства (1–9 соответствуют месяцам с января по сентябрь, X – октябрь, Y – ноябрь, Z – декабрь).

20. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Декларация в отношении электромагнитной совместимости (ЭМС)

ВНИМАНИЕ:

- Следует избегать использования устройства вблизи с другим устройством или с установлением внутри другого устройства, это может привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования необходимо следить за устройством и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.
- Портативное радиочастотное устройство связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части устройства, включая кабели. В противном случае может произойти ухудшение производительности устройства.

**Таблица 1 – Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ –
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ**

Руководство и декларация изготовителя – электромагнитная эмиссия

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-99 предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю CS-99 следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.

Испытание излучения	Соответствие	Руководство по электромагнитной среде
Радиочастотное излучение	Группа 1	Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-99 использует радиочастотную энергию только для своей внутренней функции. Поэтому его радиочастотное излучение очень низкое и вряд ли может вызвать помехи в электронном оборудовании, находящемся поблизости.
Излучение, создаваемое гармоническими токами, стандарт IEC 6100-3-2	Соответствует	Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-99 подходит для использования во всех помещениях, включая жилые помещения и помещения, напрямую подключенные к низковольтной сети электроснабжения, которая снабжает здания, используемые для бытовых целей.
Колебания и резкие перепады напряжения, стандарт IEC 61000-3-3	Соответствует	

**Таблица 2 – Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ –
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ**

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica CS-99 предназначен для использования в нижеуказанной электромагнитной среде. Заказчику или пользователю CS-99 следует убедиться в том, что они используются в такой среде.

Испытание на устойчивость	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Устойчивость к электростатическим разрядам (ЭСР) EN 61000-4-2	Воздушный разряд: ±8 кВ Контактный разряд или сопряжение: ±4 кВ	Полы должны быть деревянными, бетонными или керамическими. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Устойчивость к электрическим быстрым скачкам / импульсам EN 61000-4-4	0,25 кВ, 0,5 кВ, 1 кВ, 2 кВ, 4 кВ	На входных портах постоянного тока. Применимо только к портам, которые согласно спецификации производителя могут быть подсоединены непосредственно к внешним кабелям.

**Таблица 3 – Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ –
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ – для медицинских изделий,
не относящихся к ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЮ**

Испытание излучения	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Радиочастотное электромагнитное поле, EN 61000-4-3	Поскольку частота генератора колебаний испытуемого оборудования ниже 15 МГц, согласно стандарту EN 55014-2 испытуемое оборудование относится к изделиям Категории II; поэтому испытание на радиочастотное электромагнитное поле не применимо.	/
Скачки напряжения, EN 61000-4-5	0,5 кВ, 1 кВ, 2 кВ, 4 кВ	На сигнальных портах и телекоммуникационных портах. Применимо только к портам, которые согласно спецификации производителя могут быть подсоединены непосредственно к внешним кабелям.
Устойчивость к кондуктивным помехам EN 61000-4-6	Уровень напряжения: 0,4, 1,0, 2,01, 4,5	На входных портах постоянного тока. Применимо только к портам, которые согласно спецификации производителя могут быть подсоединены непосредственно к внешним кабелям.

Таблица 4 – Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и термометром электронным медицинским инфракрасным CS Medica CS-99

Заявленная максимальная выходная мощность передатчика, Вт	Расстояние между устройствами в зависимости от частоты передатчика, м		
	150 кГц – 80 МГц	80 МГц – 800 МГц	800 МГц – 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

21. СЕРТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Термометры электронные медицинские инфракрасные CS Medica CS-99 испытаны и зарегистрированы в России:

- регистрационное удостоверение: № РЗН 2021/14848 от 20.07.2021.

Срок действия не ограничен.

- декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

№ ЕАЭС N RU Д-TW.PA01.B.98337/21. Срок действия до 24.08.2026.

22. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ

EN ISO 15223-1:2016; EN 1041:2008+A1:2013; ASTM E 1965-98;

EN ISO 13485:2016; EN ISO 14971:2012;

EN 60601-1:2006+A1:2013/IEC 60601-1:2005+A1:2012;

EN 60601-1-2:2015/IEC 60601-1-2:2014; IEC 60601-1-6:2010+A1:2013;

EN 62304:2006+A1:2015; EN 62366-1:2015/AC:2015;

EN 60601-1-11:2015 / IEC 60601-1-11:2015; EN 50581:2012; EN 50419:2006;

EN ISO 80601-2-56:2017; EN ISO 17664:2017; EN ISO 14155:2011

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОДУКЦИИ CS MEDICA

Адрес и телефон Центра технического обслуживания в Москве:

ООО «СиЗс Медика ТехЭксперт»

127006, Москва,

Воротниковский пер., д. 7, стр. 3, комната 14 (м. «Маяковская»)

Тел: (499) 995-11-32 (многоканальный)

E-mail: cstechexpert@mail.ru

www.cstechexpert.ru

Часы работы Центра технического обслуживания в Москве:

пн–пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),

сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной

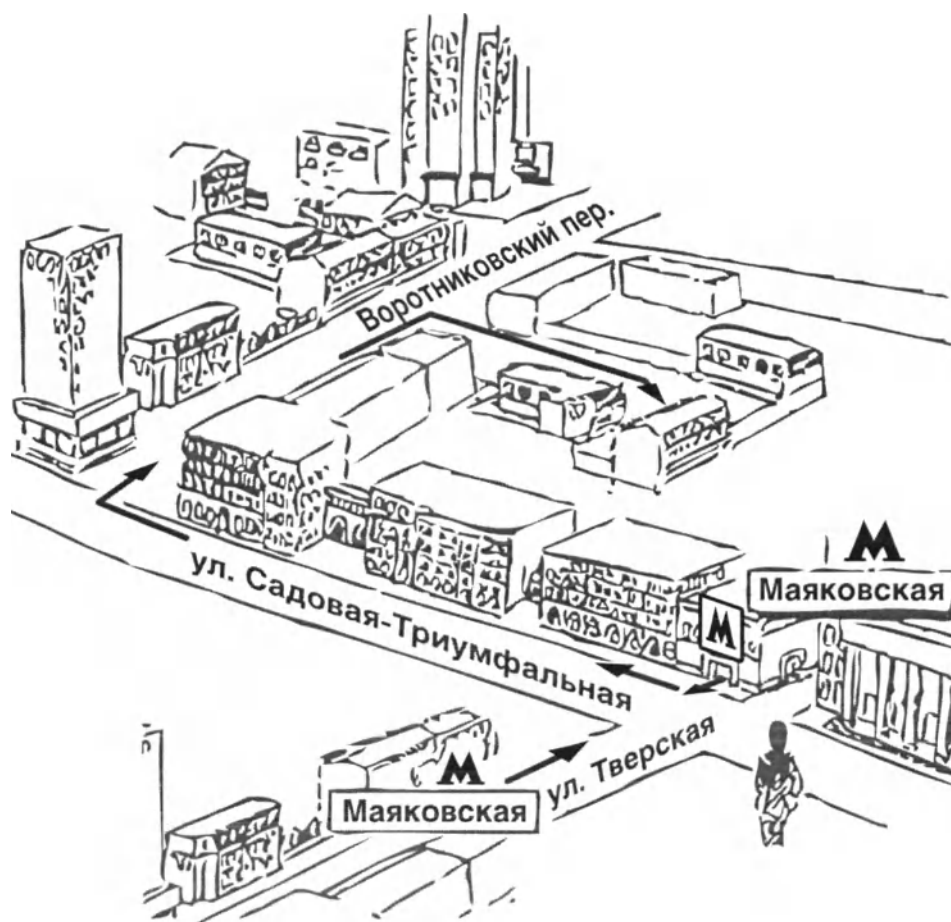


Схема расположения Центра технического обслуживания в Москве

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26, тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Суворова, 2, оф. 7, тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134, корп. 5 тел.: (8512) 38-20-78, csmedica30@mail.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 1886, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 21-91-95, cs-belmed@mail.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25, csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41 тел.: (3953) 36-29-28, bratsk@csmedica.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф. 24, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Ярославль», Советский пр-т., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье», ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73, (473) 255-08-76, voronezh@csmedica.vrn.ru Director36@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Степана Разина, д. 37, оф. 7, 11, тел.: (473) 232-03-58, (473) 255-08-71, (910) 732-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru

- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Репина, д.14,
тел.: (343) 222-74-75, region66@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Репина, д.14,
тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service66@csmedica.ru
- Иваново, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Степанова, дом 5, оф. 105,
8 (4852) 20-12-50, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. Красноармейская, д. 76,
пом. 127, тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30,
тел.: (3952) 48-74-74, (3952) 43-69-05 office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», пр-т Гагарина, д. 14А,
тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13,
тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13,
тел.: (843) 528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49е,
оф. 206, тел.: (4012) 95-38-65, 8 (963) 737-79-94, kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7,
тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69,
csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103,
тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kemerovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр-т, д. 19, корп. 2,
тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, cs43@mail.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Ярославль», пр-т Мира, д. 51, оф. 7,
тел.: 8 (4852) 20-12-50, csmedica-kostroma@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1,
тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kubannet.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17,
тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21,
оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98,
info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1,
тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru

- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, cslip2009@yandex.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Богатырева, д. 11а, корп. 119, подъезд № 5, тел.: (928) 941-00-20, director5@csmedica.ru
- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 106, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Шмидта, 4А, тел.: (815) 265-52-66, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», пр-т Мусы Джалиля д. 54 (8/31), тел.: (8552) 70-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, моб.: (982) 970-32-23, nvk@csmedica.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, пом.2, тел.: (831) 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Горького, д. 48/50, пом. 2, тел.: (831) 434-44-77, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Кемерово», пр-т Metallургов, д. 48, тел.: (923) 464-05-18 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, csmedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Орел», ул. Московская, д. 80, тел.: (4862) 54-24-00, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. 8 Марта, 21 / ул. Правды, 22, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499) 504-43-28, cspodmoskovie@mail.ru

- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89,
тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28,
тел.: (342) 224-52-19, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Северо-Запад», ул. Маршала Мерецкова, д. 16,
тел.: (814) 255-97-98, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10,
пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56, 8 (8112) 70-04-54 pskov@csmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону»,
ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-86, (863) 231-04-85,
(863) 231-04-86, (863) 231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семёна Середы, д. 42,
тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара»,
ул. Советской Армии, д. 180, стр. 3, оф. 405,
тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, samara-omron@yandex.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Советской Армии, д. 180, стр. 3,
оф. 406, тел.: (846) 254-14-19, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,
Малодетскосельский пр-т, д. 36, тел.: (812) 467-46-26, csnw@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр,
Малодетскосельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел. (812) 409-40-30,
service78@csmedica.ru
- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3,
этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91,
csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124,
тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, saratov@csmedica.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», ул. Жильцовой, д. 4, пом. 2,
тел.: (978) 137-90-68, (978) 137-90-68, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск»,
ул. 2-я Линия Красноармейской Слободы, д. 5, тел.: (4812) 35-85-68,
smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район,
ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru

- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, оф. 3 тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, оф. 4 тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, servicestv@yandex.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №3, тел.: (3462) 25-46-17, (922) 074-32-72 surgut@csmedica.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1, тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», пр-т Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, (4822) 65-65-52, tver@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89, tlt@csmedica.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Пушкина 18, стр. 1, подъезд №3, 2 этаж, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Амурская, д.4, оф. 6, тел.: (3452) 34-22-70, (919) 944-10-11, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Терешковой д. 26, пом. 23, тел.: (3012) 210-428, 210-378, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, пом. 21-24, 30, тел.: 8(347) 200-09-03, 8-800-500-1105, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Владивостокская, д.16, оф.116, тел.: (4212) 70-12-65, csmedica_hab@mail.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Ярославль», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11, тел.: (921) 834-78-65 cs-yar76@yandex.ru

- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Чкалова, д. 124, оф. 127, тел.: 8(3022) 21-05-05, 8 (914) 368-56-05, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. ИONOва, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18, тел.: (4852) 20-12-50 cs-yar76@yandex.ru



ООО «СиЭс Медика» – импортер и уполномоченный представитель производителя, официальный представитель торговой марки CS Medica на территории Российской Федерации, а также Евразийского экономического союза

127006, Москва,

Воротниковский переулок, д. 7, стр. 3, комната 9

Тел.: (495) 105-90-23

E-mail: csinfo@csmedica.ru

Режим работы:

пн–пт: с 9:30 до 18:00 (без перерыва на обед),
сб-вс и праздничные дни – выходной

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80

E-mail: csinfo@csmedica.ru

www.csmedica.ru • сизсмедика.рф

Производитель:

AViTA Corporation (АВиТА Корпорэйшен)

9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District,

24158 New Taipei City, Taiwan, P.R. China

(9Ф, №78, Сек.1, Кванг-Фу Рд., Сан-Чунг Дистрикт,

24158 Нью Тайбей Сити, Тайвань, Китайская Народная Республика)

Тел.: + 886-2-85121568

E-mail: info@avita.com.tw

Производственное подразделение:

Avita (Wujiang) Co., Ltd. (Авита (Вуджианг) Ко., Лтд.)

No. 858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone,

Jiangsu Province, P.R. China

(№858, Цзяо Тонг Роуд, Вуджианг Экономик Девелопмент Зоне,

Цзянсу Провинс, Китайская Народная Республика)

Тел.: + 86-512-82078288

E-mail: info@avita.com.tw

Сделано в Китае

Перевод с английского и китайского языков на русский язык

**Совет по содействию международной торговле Китая
Палата Китая по международной торговле**

СВИДЕТЕЛЬСТВО

№ 234400B0/027128

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО: печать ГЕНЕРАЛЬНОЙ
ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ ГОНКОНГА на прилагаемом Свидетельстве является
подлинной.

[Печать: Совет по содействию международной торговле Китая]

Совет по содействию международной
торговле Китая

[подпись]

Подпись уполномоченного лица
Лин Лянг Чжун

Дата: 25 августа 2023 года

Сайт для проверки сертификата: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

[Тисненая печать]

ГТПГ
Генеральная торговая палата Гонконга
1861

Справочный номер
5562807

Свидетельство

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО:

Прилагаемое **СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО** представлено в Палату для сертификации; и

Образцы подписи уполномоченного лица и официальной печати компании-заявителя зарегистрированы в Палате.

[Круглая печать: Генеральная торговая палата Гонконга * Основана в 1861 году]

[Тисненая печать]

[подпись]

Подпись уполномоченного должностного лица

Официальная
сертификационная печать
Генеральная торговая палата
Гонконга

Имя лица с правом подписи
Г-н Джэки ЛАЙ Кай-хонг

Уполномочен Правительством
САР Гонконг на выдачу
сертификатов происхождения
(Глава 324 законов Гонконга)

Дата: 22 августа 2023 года

Офис выдачи: Филиал сертификации Монкок, ГТПГ
18 этаж, Хан Сен Монкок Билдинг, 677 Натан Род,
Монкок, Коулун, Гонконг

QR-код

Код для проверки подлинности: **48250829**
<http://cert.chamber.org.hk/verify>

[На бланке АВиТА Корпорейшн]

Должность: Президент

Имя: Г-н Фрэнк Цзих

Подпись: [подпись]

Печать:

[Квадратная печать * 2]

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Сумариной Екатериной Романовной.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация
Город Москва

Тридцатого августа две тысячи двадцать третьего года

Я, Симонян Диана Артуровна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчицы Сумариной Екатерины Романовны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2023- 38-2816

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ПОДПИСЬ

Д. А. Симонян

Гербовая печать
нотариуса г. Москвы
Корсик М. А.

Гербовая печать
нотариуса г. Москвы
Корсик М. А.

Всего прошнуровано,

пронумеровано

и скреплено печатью 78 лист(а)(ов)

врио Нотариуса

ПОДПИСЬ

Российская Федерация
Город Москва

Тридцатого августа две тысячи двадцать третьего года

Я, Симонян Диана Артуровна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2023- 38-2817

Уплачено за совершение нотариального действия: 3900 руб. 00 коп.

Д. А. Симонян

Всего прошито, пронумеровано, скреплено
печатью 78 лист(а) (ов)

врио Нотариуса